

Genre du véhicule Cyclomoteur	Marque de fabrique T E B A G - V A P	Type C F I L - 30 Deluxe ou C F I L - 30/2 Deluxe	**)	Modèle de l'année 1961-1962	Bordereau-type n° 3 ' 4 5 0 - B	
Caractéristiques	"CFIL-30" ou "CFIL-30/2" = devant No de cadre + sur plaquette du constructeur sur tube de la selle					
Valable à partir du n° du cadre	100'602		n° du moteur	537'608		
Constructeur du cadre	V A P , Impasse Thoréton 3, Paris XV (F) - Importateur					
Constructeur du moteur	V A P , Impasse Thoréton 3, Paris XV (F)				TEBAG, Zurich	
Le n° du cadre se trouve	à gauche en haut sur tube de la selle					
Le n° du moteur se trouve	à l'avant sur fave avant du carter					
Moteur: *)	Marque	A B G	Type	V A P 57 - 30 km	Emplacement	centre bas
	Nombre de cylindres	1	Temps	2	Refroidissement	air
	Alésage	40 mm	Course	38 mm	Cylindrée	48 cm³
	Puissance utile	0,72 CV	au régime de	3'500 t/min	Carburant	essence
Construction:	Cadre	ouvert, tube d'acier, sans suspension				
	Guidon réglable verticalement	70 mm	Selle réglable verticalement	100 mm		
	Frein: roue avant	mécanique, sur jante, à câble, levier à droite				
	Frein: roue arrière	**) (voir remarques)				
	Roues: avant	jante acier	arrière	jante acier		
	Pneu: avant	23 x 2.00	Charge max. pneu:	90	kg	
	Pneu: arrière	23 x 2.00	Charge max. pneu:	90	kg	
	Pédalier	séparé (3,80 m)	Longueur des bielles du péd.	150	mm	
	Boîte de vitesses	-	Nombre de vitesses	**) 1 ou 2		
	Embrayage	à force centrifuge				
	Transmission	sur roue arrière, par chaîne				
		rapport de démultiplication = 12 x 56 dents				
		roue dentée arrière soudée au moyeu				

Cette Carte remplace le BT 3'450-B du 20.4.61
Moyeu de la roue arrière

Poids en kg	Poids à vide	39	Dimensions	Longueur	1'700	
	Charge utile	91		en	Largeur du guidon	600
	Poids total	130		mm	Diam. de la roue tractrice	620
	Garantie du fabr.	130			Hauteur	950
	Charge max. pneu	180			Empattement	1'100

Equipement:	Eclairage avant	SOUBITEZ 6265 ϕ 60 mm	Syst. feu de croisement	-
	Feu arrière	SOUBITEZ Catalux 6	Source de lumière	volant magnétique 15W/6V
	Réfecteurs	Catalux sous feu AR	Dimension	15 cm ²
	Avertisseur	timbre de bicyclette	Carburateur	GURTNER 9/60 D
	Plomb douanier	sur tube du cadre à l'AR	Contenu réservoir =	4 litres
	Dispositif d'échappement	pot marqué VAP 57/30 km/h		
	Silencieux d'aspiration	GURTNER en matière artificielle		

Vitesse maximum (mesurée sur la route)	28	km/h	(Admis: max. 30 km/h)
Mesure du bruit	72-73	dB à 28-30	km/h 4'500 t/min (Admis: max. 73 dB)

Observations:

*) Moteur : "30 km" coulé au pied du cylindre; cylindre non-interchangeable. Fixé sur le carter avec des tirants de 7 au lieu de 6 mm. Carburateur spécial marqué "VAP 57-30 km/h" avec pipes d'admission et d'échappement de 8 resp. 7 mm de ϕ intérieur. Bague en acier cémenté (ϕ intérieur 6 mm) insérée et soudée dans le canal d'aspiration du cylindre.

**) Type CF1L-30 = moyeu normal à 1 vitesse avec frein à expansion interne, câble, levier gche.
 Type CF1L-30/2 = moyeu à 2 vitesses av. frein rétropéd. à tambour PRANAFA, câble, levier gche.

N.B. Des cyclomoteurs du type CF1L-30 peuvent être transformés après-coup par l'importateur en modèles du type CF1L-30/2, avec modification simultanée de la désignation du type.

Considéré comme cyclomoteur avec transmission par chaîne selon décision DFJP des 15.6./28.12.61

Lieu et date de l'expertise-type: Berne, 26.12.61

Genre du véhicule	marque de fabrication	type	Modèle de l'année	Bordereau-type n°
Cyclomoteur	T E B A G / V A P	C F 1 L - 5 7 - De Luxe	1961	3' 4 5 0 - B

Caractéristiques "C F 1 L" = préfixe au No de cadre et sur plaquette du constructeur sur tube de selle

Valable à partir du n° du cadre 107'653 n° du moteur 517'359

Constructeur du cadre V A P , Impasse Thoréton 3, Paris XVIe. (F)

Constructeur du moteur V A P , Impasse Thoréton 3, Paris XVIe. (F)

Le n° du cadre se trouve à gauche en haut au tube de selle

Le n° du moteur se trouve sur partie avant du carter-moteur

Moteur: *) Marque A B G Type VAP 57-30 km Emplacement centre bas
 Nombre de cylindres 1 Temps 2 Refroidissement air
 Alésage 40 mm Course 38 mm Cylindrée 48 cm³
 Puissance utile 0,72 CV au régime de 3'500 t/min Carburant essence

Construction: Cadre en tubes d'acier, simple, sans suspension
 Guidon réglable verticalement 70 mm Selle réglable verticalement 100 mm
 Frein: roue avant mécanique, sur jante, à câble, poignée à droite
 Frein: roue arrière mécanique, à expansion interne, à câble, poignée à gauche
 Roues: avant à triangles arrière à triangles
 Pneu: avant 23 x 2.00 Charge max. pneu: 90 kg
 Pneu: arrière 23 x 2.00 Charge max. pneu: 90 kg
 Pédalier séparé (3.80 m) Longueur des bielles du péd. 150 mm
 Boîte de vitesses - Nombre de vitesses -
 Embrayage à force centrifuge
 **) Transmission sur la roue arrière, par courroie et chaîne
rapport de démultiplication = 12 x 56 dents
roue dentée arrière soudée au moyeu

Poids en kg	Poids à vide	<u>39</u>	Dimensions	Longueur	<u>1'700</u>
	Charge utile	<u>91</u>	en	Largeur du guidon	<u>600</u>
	Poids total	<u>130</u>	mm	Diam. de la roue tractrice	<u>620</u>
	Garantie du fabr.	<u>130</u>		Hauteur	<u>950</u>
	Charge max. pneu	<u>180</u>		Empattement	<u>1'100</u>

Equipement: Eclairage avant SOUBITEZ 6265 ϕ 60 Syst. feu de croisement -
 Feu arrière SOUBITEZ Catalux 6 Source de lumière volant magnétique 15 W/6 V
 Réflecteurs Catalux sous feu arrière Dimension 15 cm
 Avertisseur timbre de bicyclette Carburateur GURTNER 9/60 D
 Plomb douanier sur tube arrière du cadre Contenu réservoir 4 l.
 Dispositif d'échappement pot marqué "VAP 57/30 km/h"
 Silencieux d'aspiration GURTNER en matière synthétique

Vitesse maximum (mesurée sur la route) 28 km/h (Admis: max. 30 km/h)
 Mesure du bruit 72-73 dB à 28 - 30 km/h 4'500 t/min (Admis: max. 73 dB)

Observations:

- *) Moteur : "30 km" coulé au pied du cylindre; cylindre non-interchangeable. Fixé sur le carter avec des tirants de 7 au lieu de 6 mm. Carburateur spécial marqué "VAP 57-30 km/h" avec pipes d'admission et d'échappement de 8 resp. 7 mm de ϕ intérieur. Canal d'aspiration du cylindre avec bague en acier cémenté de 6 mm ϕ intérieur, inamovible.
- **) Transmission : Pignon du moteur modèle spécial (12 dents), non-interchangeable. Couronne dentée arrière (56 dents) soudée au moyeu. Une augmentation de la vitesse n'est pas possible, même en augmentant le nombre de dents, la puissance du moteur étant trop faible.

Considéré comme cyclomoteur avec transmission par chaîne selon décision du DFJP du 15.6.61.

lieu et date de l'expertise type: Zurich, 20.4.61

Genre du véhicule Cyclomoteur	Marque de fabrique T E B A G - V A P	Type C F I L - 30 Deluxe ou C F I L - 30/2 Deluxe	**)	Modèle de l'année 1961-1962	Bordereau-type n° 3 ' 4 5 0 - B
----------------------------------	---	---	-----	--------------------------------	---------------------------------------

Caractéristiques "CFIL-30" ou "CFIL-30/2" = devant No de cadre + sur plaquette du constructeur sur tube de la selle

Valable à partir du n° du cadre 100'602 n° du moteur 537'608

Constructeur du cadre V A P , Impasse Thoréton 3, Paris XV (F) - Importateur

Constructeur du moteur V A P , Impasse Thoréton 3, Paris XV (F) TEBAG, Zurich

Le n° du cadre se trouve à gauche en haut sur tube de la selle

Le n° du moteur se trouve à l'avant sur fave avant du carter

Moteur: *)

Marque A B G Type V A P 57 - 30 km Emplacement centre bas

Nombre de cylindres 1 Temps 2 Refroidissement air

Alésage 40 mm Course 38 mm Cylindrée 48 cm³

Puissance utile 0,72 CV ou régime de 3'500 t/min Carburant essence

Construction: Cadre ouvert, tube d'acier, sans suspension

Guidon réglable verticalement 70 mm Selle réglable verticalement 100 mm

Frein: roue avant mécanique, sur jante, à câble, levier à droite

Frein: roue arrière ** (voir remarques)

Roues: avant jante acier arrière jante acier

Pneu: avant 23 x 2.00 Charge max. pneu: 90 kg

Pneu: arrière 23 x 2.00 Charge max. pneu: 90 kg

Pédalier séparé (3,80 m) Longueur des bielles du péd. 150 mm

Boîte de vitesses - Nombre de vitesses ** 1 ou 2

Embrayage à force centrifuge

Transmission sur roue arrière, par chaîne

rapport de démultiplication = 12 x 56 dents

roue dentée arrière soudée au moyeu

Cette Carte remplace le BT 3'450-B du 20.4.61
Coyeu de la roue arrière

Poids en kg	Poids à vide	<u>39</u>	Dimensions	Longueur	<u>1'700</u>
	Charge utile	<u>91</u>	en	Largeur du guidon	<u>600</u>
	Poids total	<u>130</u>	mm	Diam. de la roue tractrice	<u>620</u>
	Garantie du fabr.	<u>130</u>		Hauteur	<u>950</u>
	Charge max. pneu	<u>180</u>		Empattement	<u>1'100</u>

Equipement: Eclairage avant SOUBITEZ 6265 ϕ 60 mm Syst. feu de croisement -
Feu arrière SOUBITEZ Catalux 6 Source de lumière volant magnétique 15W/6V
Réflecteurs Catalux sous feu AR Dimension 15 cm³
Avertisseur timbre de bicyclette Carburateur GURTNER 9/60 D
Plomb douanier sur tube du cadre à l'AR Contenu réservoir = 4 litres
Dispositif d'échappement pot marqué VAP 57/30 km/h
Silencieux d'aspiration GURTNER en matière artificielle

Vitesse maximum (mesurée sur la route) 28 km/h (Admis: max. 30 km/h)
Mesure du bruit 72-73 dB à 28-30 km/h 4'500 t/min (Admis: max. 73 dB)

Observations:

- *) Moteur : "30 km" coulé au pied du cylindre; cylindre non-interchangeable. Fixé sur le carter avec des tirants de 7 au lieu de 6 mm. Carburateur spécial marqué "VAP 57-30 km/h" avec pipes d'admission et d'échappement de 8 resp. 7 mm de ϕ intérieur. Bague en acier cémenté (ϕ intérieur 6 mm) insérée et soudée dans le canal d'aspiration du cylindre.
- **) Type CF1L-30 = moyeu normal à 1 vitesse avec frein à expansion interne, câble, levier gche.
Type CF1L-30/2 = moyeu à 2 vitesses av. frein rétropéd. à tambour PRANAFA, câble, levier gche.
- N.B. Des cyclomoteurs du type CF1L-30 peuvent être transformés après-coup par l'importateur en modèles du type CF1L-30/2, avec modification simultanée de la désignation du type.

Considéré comme cyclomoteur avec transmission par chaîne selon décision DFJP des 15.6./28.12.61

Lieu et date de l'expertise-type: Berne, 26.12.61

Genre du véhicule	marque de marque	type	Modèle de l'année	Bordereau-type n°
Cyclomoteur	T E B A G / V A P	C F 1 L - 5 7 - De Luxe	1961	3 1 4 5 0 - B

Caractéristiques "C F 1 L" = préfixe au No de cadre et sur plaquette du constructeur sur tube de selle

Valable à partir du n° du cadre 1071653 n° du moteur 5171359
 Constructeur du cadre V A P , Impasse Thoréton 3, Paris XVe. (F)
 Constructeur du moteur V A P , Impasse Thoréton 3, Paris XVe. (F)
 Le n° du cadre se trouve à gauche en haut au tube de selle
 Le n° du moteur se trouve sur partie avant du carter-moteur

Moteur: *) Marque A B G Type VAP 57-30 km Emplacement centre bas
 Nombre de cylindres 1 Temps 2 Refroidissement air
 Alésage 40 mm Course 38 mm Cylindrée 48 cm³
 Puissance utile 0,72 CV au régime de 31500 t/min Carburant essence

Construction: Cadre en tubes d'acier, simple, sans suspension
 Guidon réglable verticalement 70 mm Selle réglable verticalement 100 mm
 Frein: roue avant mécanique, sur jante, à câble, poignée à droite
 Frein: roue arrière mécanique, à expansion interne, à câble, poignée à gauche
 Roues: avant à triangles arrière à triangles
 Pneu: avant 23 x 2.00 Charge max. pneu: 90 kg
 Pneu: arrière 23 x 2.00 Charge max. pneu: 90 kg
 Péda lier séparé (3.80 m) Longueur des bielles du péd. 150 mm
 Boîte de vitesses - Nombre de vitesses -
 Embayage à force centrifuge
 **) Transmission sur la roue arrière, par courroie et chaîne
rapport de démultiplication = 12 x 56 dents
roue dentée arrière soudée au moyeu

Poids en kg	Poids à vide _____	39	Dimensions	Longueur _____	1'700
	Charge utile _____	91	en	Largeur du guidon _____	600
	Poids total _____	130	mm	Diam. de la roue tractrice _____	620
	Garantie du fabr. _____	130		Hauteur _____	950
	Charge max. pneu _____	180		Empattement _____	1'100

Equipement:	Eclairage avant	<u>SOUBITEZ 6265 ϕ 60</u>	Syst. feu de croisement	<u>-</u>
	Feu arrière	<u>SOUBITEZ Catalux 6</u>	Source de lumière	<u>volant magnétique 15 W/6 V</u>
	Réfecteurs	<u>Catalux sous feu arrière</u>	Dimension	<u>15</u> cm ²
	Avertisseur	<u>timbre de bicyclette</u>	Carburateur	<u>GURTNER 9/60 D</u>
	Plomb douanier	<u>sur tube arrière du cadre</u>	Contenu réservoir	<u>4 l</u>
	Dispositif d'échappement	<u>pot marqué "VAP 57/30 km/h"</u>		
	Silencieux d'aspiration	<u>GURTNER en matière synthétique</u>		

Vitesse maximum (mesurée sur la route)	<u>28</u>	km/h	(Admis: max. 30 km/h)
Mesure du bruit	<u>72-73</u> dB à <u>28 - 30</u>	km/h	<u>4'500</u> t/min (Admis: max. 73 dB)

Observations:

- *) Moteur : "30 km" coulé au pied du cylindre; cylindre non-interchangeable. Fixé sur le carter avec des tirants de 7 au lieu de 6 mm. Carburateur spécial marqué "VAP 57-30 km/h" avec pipes d'admission et d'échappement de 8 resp. 7 mm de ϕ intérieur. Canal d'aspiration du cylindre avec bague en acier cémenté de 6 mm ϕ intérieur, inamovible.
- ***) Transmission : Pignon du moteur modèle spécial (12 dents), non-interchangeable. Couronne dentée arrière (56 dents) soudée au moyeu. Une augmentation de la vitesse n'est pas possible, même en augmentant le nombre de dents, la puissance du moteur étant trop faible.

Considéré comme cyclomoteur avec transmission par chaîne selon décision du DFJP du 15.6.61.

Lieu et date de l'expertise type: Zurich, 20.4.61